VORTEX-SCANS.com

#VORTEX@IRC.IRCHIGHWAY.NET

UNDEAD

BY KAZUROU INOUE

CHAPTER 5: ROCK'N ROLL OF THE DEAD

RAW PROVIDER: 分からないの人

TRANSLATOR: KPAPO

PROOFREADER: YORUGATA

CLEANER: YOSHIMATSU

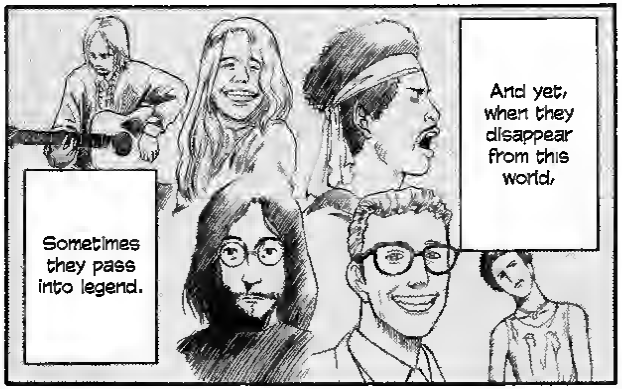
REDRAWER: TSURURI

TYPESETTER: KPAPO

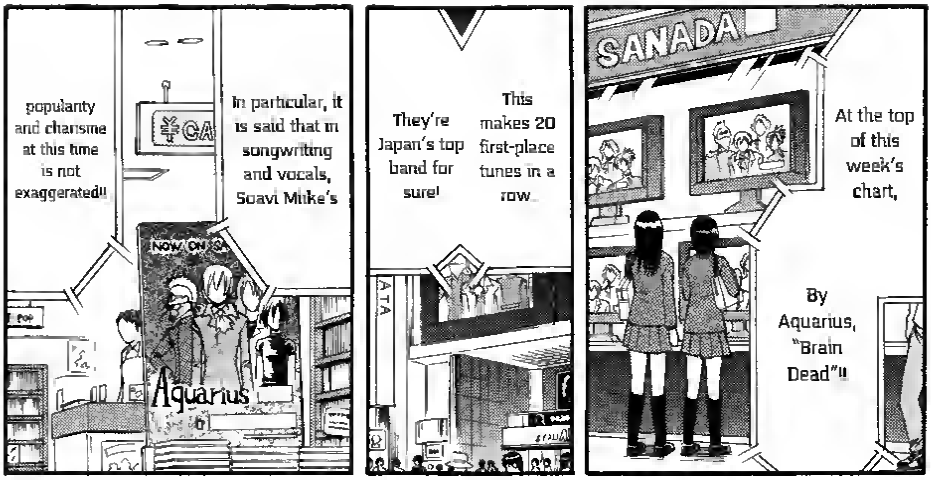
QUALITY CONTROL: KPAPO,YOSHIMATSU

For example, A magician's popularity weakens with time too, gradually fading.
Whatever the fad is, it comes to an end sooner or later
Chapter 5
Rock'n Roll of the Dead

SFX STEP

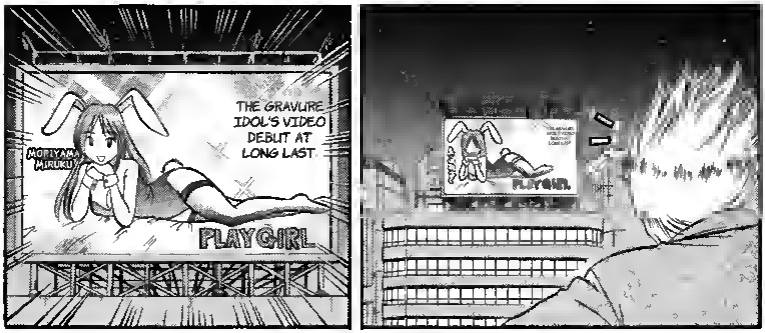

Sometimes they pass into legend.
And yet, when they disappear from this world,

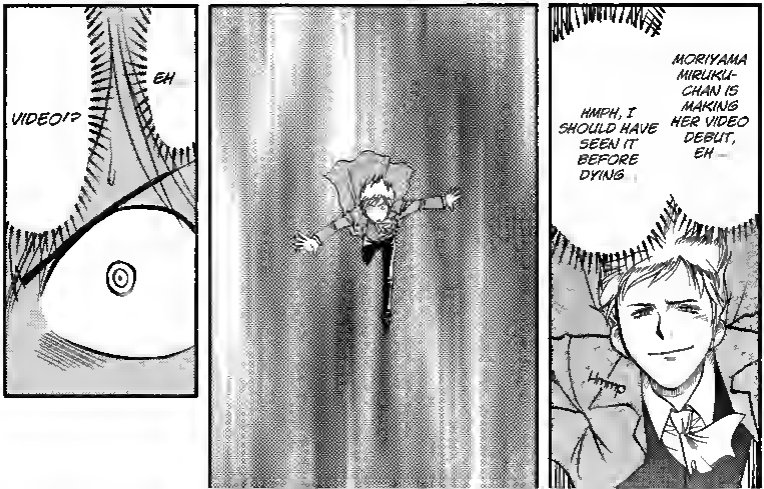
SFX WOOOO
オオオオオオ
One single man tried to become a legend himself.
And now....
BOOK


popularity and charisma at this time is not exaggerated!!
In particular, it is said that in songwriting and vocals, Soavi Mitke's
NOW ON SALE
Aquarius
They're Japan's top band for sure!
This makes 20 first-place tunes in a row...
SANADA
At the top of this week's chart,
By Aquarius, "Brain Dead"!!

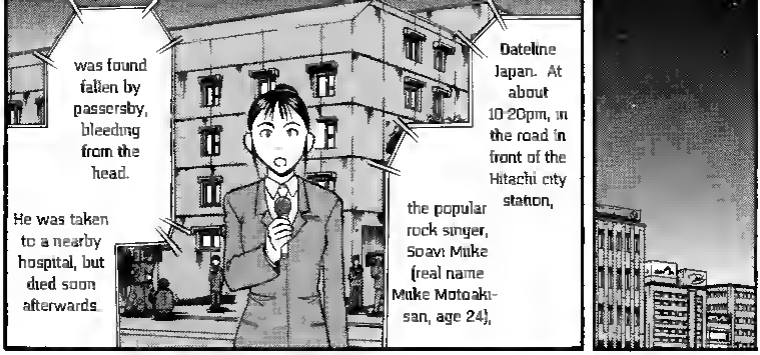
ALREADY, THERE'S NO FURTHER UP TO GO. IT'S ALL DOWN HILL FROM HERE.
I AM STANDING ON TOP OF THE JAPANESE MUSIC SCENE.
---SO,
2
SFX WOO
オオオオオオ
Aquarius
TO BE A LEGENDARY ROCK AND ROLL STAR, SHINING BRIGHTLY FOR ALL ETERNITY.
FOR THIS REASON, I WILL AT THIS SUBLIME MOMENT SEAL MY FATE:

I HAVE PUT EVERY-THING INTO PERFECT ORDER
I HAVE NO MORE REGRETS
IS SOAVI MIIKE'S SENSE OF STYLE!!
THAT

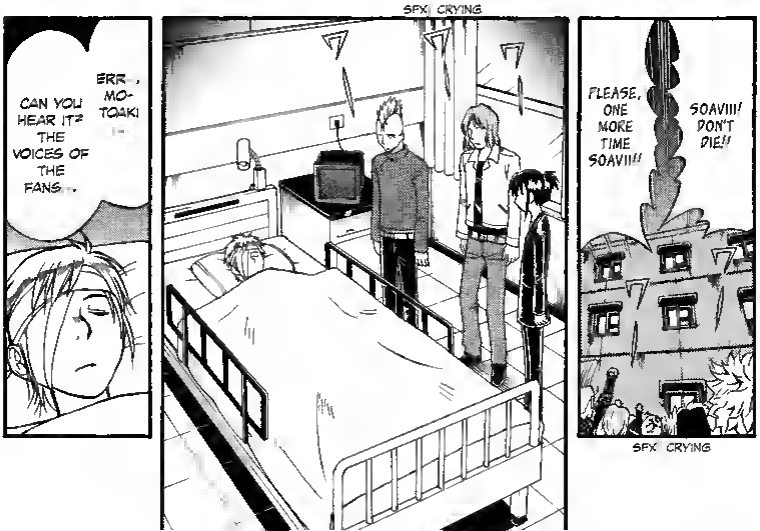

MORIYAMA MIRUKU
THE GRAVURE IDOL'S VIDEO DEBUT AT LONG LAST
PLAYGIRL
PLAYGIRL


EH
VIDEO!?
HMPH, I SHOULD HAVE SEEN IT BEFORE DYING
MORIYAMA MIRUKU-CHAN IS MAKING HER VIDEO DEBUT, EH—
Hmmp

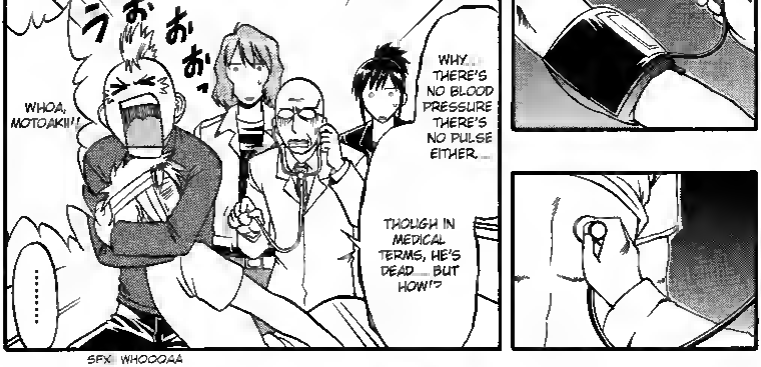
わぁぁぁ
I FORGOT TO THROW AWAY MY VIDEO COLLEC-TION!!
OH NOOO OO!!
あぁぁぁ
Chapter 5
Rock'n Roll of the Dead


was found fallen by passersby, bleeding from the head.
He was taken to a nearby hospital, but died soon afterwards.
Dateline Japan. At about 10:20pm, in the road in front of the Hitachi city station,
the popular rock singer, Soavi Muke (real name Muke Motoaki-san, age 24),

SFX: WHOOOAAA
FOR A ROCK GOD LIKE HIM, IT CAN'T BE ACCEPTED!!
REALLY, ABSO-LUTELY!
WE SHOULD HAVE DIED, RATHER THAN HIM!
SFX: CRYING
IT CAN'T BE TRUE... I CAN'T BELIEVE IT...
THAT HE COULD KILL HIMSELF..


SFX: CRYING
CAN YOU HEAR IT? THE VOICES OF THE FANS...
ERR... MO-TOAKI...
PLEASE, ONE MORE TIME SOAVI!!!
SOAVI!! DON'T DIE!!
SFX: CRYING

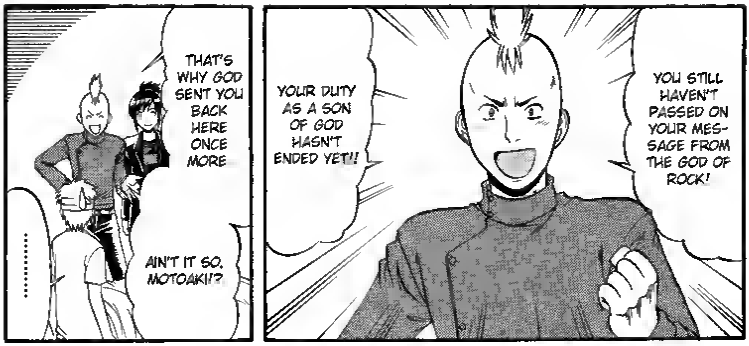
I AM THE ANSWER TO ROCK'S PRAYERS!
I'LL BECOME A LEGEND HANDED DOWN FOR EVER!
YOU ALWAYS SAID IT WOULD BE LIKE THIS...
THOUGH AT FIRST I THOUGHT, WHAT KIND OF FOOLISHNESS ARE YOU SAYING?
BUT THEN ONE BY ONE, YOU TOOK THE STEPS, YOU REALLY DID CLIMB TO THE TOP...
SFX: WAAAAAH
わあああ
IF OUR PRAYERS ARE ANSWERED
THERE WILL BE A MIRACLE AND YOU WILL RETURN!!
MOTOAKI!!!
EVEN SO.
WHY WOULD YOU COMMIT SUICIDE?
6
SFX: WHAM
SFX: THUD
ドン
THE VIDEOS!!
BUNGLER!!
ガン

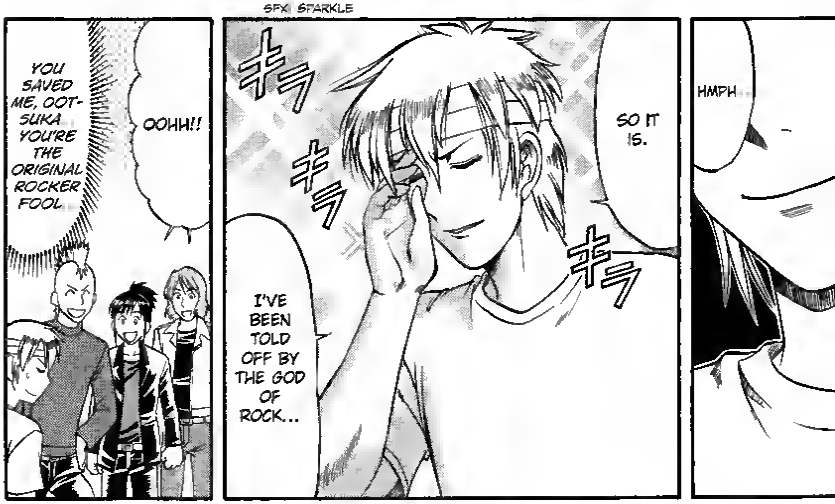


SFX: WHOOOAA

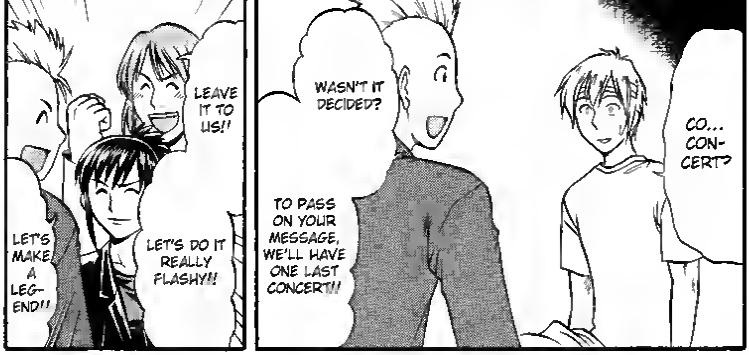
FOR SURE MOTOAKI HAS COME BACK TO LIFE BECAUSE OF SOMETHING LEFT UNDONE HERE!
GUYS WITH LEFT-OVER ISSUES TO RESOLVE HAVE BEEN COMING BACK TO LIFE...
THERE'VE BEEN RUMORS AROUND THE NET AND IN MAGAZINES LATELY...
EH?
HE'S... UNDEAD...

SFX: WAAAAHH


THAT'S WHY GOD SENT YOU BACK HERE ONCE MORE
.....
AIN'T IT SO, MOTOAKI!?
YOUR DUTY AS A SON OF GOD HASN'T ENDED YET!!
YOU STILL HAVEN'T PASSED ON YOUR MESSAGE FROM THE GOD OF ROCK!


SFX: SPARKLE
YOU SAVED ME, OOTSUKA YOU'RE THE ORIGINAL ROCKER FOOL
OOHH!!
I'VE BEEN TOLD OFF BY THE GOD OF ROCK..
SO IT IS.
HMPH

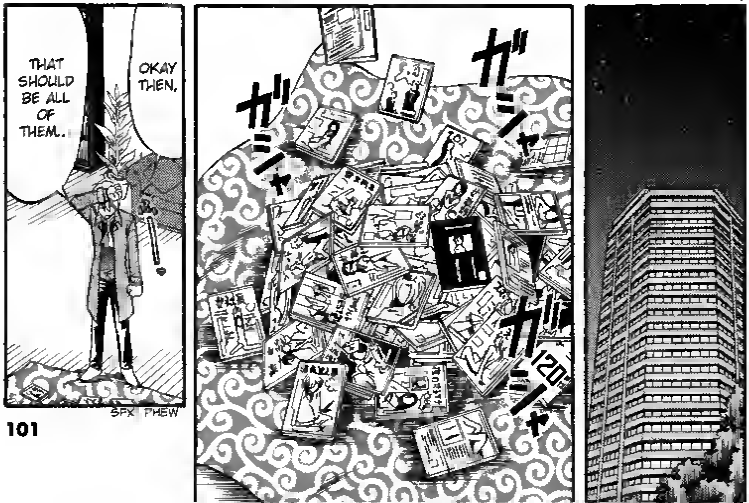
EH?
Oh!
WELL THEN, LET'S GET READY FOR THE CONCERT!!
LET'S GO FIND A HALL WE CAN USE RIGHT AWAY!
LET'S GO!
twitch
twitch
twitch
ANYHOW, I NEED TO HURRY BACK HOME AND TAKE CARE OF BUSINESS..


LEAVE IT TO US!!
LET'S DO IT REALLY FLASHY!!
LET'S MAKE A LEGEND!!
WASN'T IT DECIDED?
TO PASS ON YOUR MESSAGE, WE'LL HAVE ONE LAST CONCERT!!
CO... CONCERT?

SFX: SPARKLE

SFX: FLICK

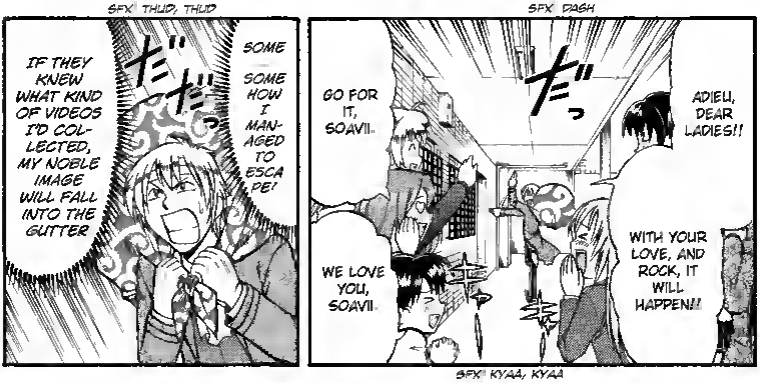
SFX: CLATTER, CLATTER, RATTLE



SFX: PHEW

SOAVII!!!
!!
SFX: ALARM
AS SOON AS I CAN, THIS THING, SOMEWHERE...
WILL I BE ABLE TO DO SOMETHING LIKE A CONCERT!?
SFX: CLENCH
SFX: RUMBLE
DANG, SHE SHOWED UP AT A BAD TIME...
KYAAA
SFX: THUD
ACK...
YOU REALLY DID COME BACK FOR US!!
I'M GLAD
10
SFX: KYAA, KYAA, KYAA
THESE IDIOT WOMEN!!
I BROUGHT ALONG YOUR FAN CLUB MEMBERS
THEY SAID IT LOOKS LIKE WE'VE GOT TO KEEP A GOOD EYE ON YOU
SOAVII!!! SOAVII!!!
WHAAA!!
SFX: RUMBLE

キラ
I MUST PREPARE FROM THIS TIME FORWARD
キラ
AH, SO IT IS. .
キラ
RUMOR HAS IT THE CONCERT WILL BE A MESSAGE FROM THE GOD OF ROCK
IS IT TRUE WHAT THEY SAY, YOU'RE DOING YOUR LAST CONCERT?
SFX: SPARKLE


SFX: THUD, THUD
ドドドドッ
IF THEY KNEW WHAT KIND OF VIDEOS I'D COLLECTED, MY NOBLE IMAGE WILL FALL INTO THE GUTTER
SOME
SOME HOW I MANAGED TO ESCAPE!
SFX: DASH
ダッ
GO FOR IT, SOAVII.
ADIEU, DEAR LADIES!!
WE LOVE YOU, SOAVII.
WITH YOUR LOVE, AND ROCK, IT WILL HAPPEN!!
SFX: KYAA, KYAA

SFX: WAA
SFX: CLICK CLICK
SFX: BAM
WHY DID YOU COMMIT SUICIDE!?
PLEASE SAY SOMETHING!
EVERYBODY AT HOME, TAKE A LOOK!!
カシャ
カシャ
ポシ
SOAVI MIIKE-SAN REALLY DOES LIVE!!
WHAAAAA!!

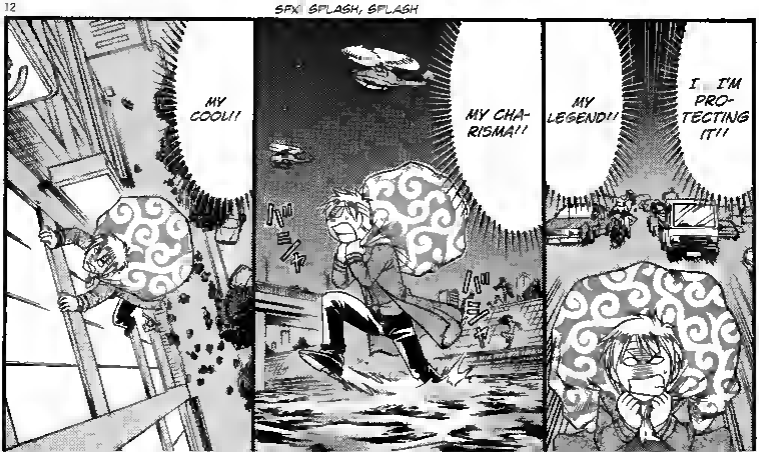
He was carrying 3000 adult DVDs
CHARISMATIC MUSICIAN SOAVI MIIKE WAS A PORN VIDEO ADDICT!!
BADUMP
BADUMP
BADUMP
High school friends speak of stories of 100s at a time!

SFX: WAA

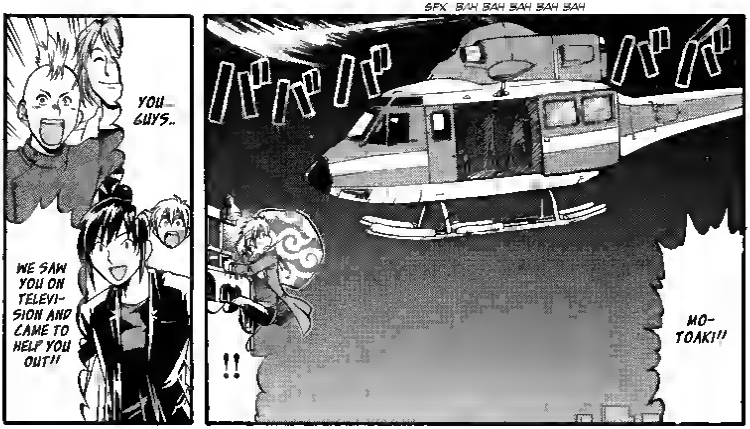
SFX: WAAAA

SFX: THUD THUD

SFX: SPLASH, SPLASH

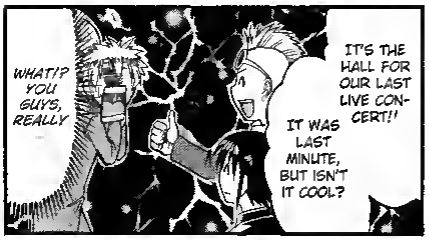


SFX: THUMPA THUMPA
AARGGH! HE'S NOT COMING DOWN!!
PLEASE SHOW US WHAT'S INSIDE THE WRAPPER!!
SOAVI -SAAN!!


SFX: BAH BAH BAH BAH BAH
YOU GUYS..
WE SAW YOU ON TELEVI-SION AND CAME TO HELP YOU OUT!!
!!
MO-TOAKI!!

THANK YOU, ALL OF YOU—
REALLY, THANK...
OOT-SUKA
TANAT-SUNA SEKIGU-CHI—
TAKE HOLD OF THIS LADDER!!

SFX: WAAAAAH


WHAT!? YOU GUYS, REALLY
IT'S THE HALL FOR OUR LAST LIVE CONCERT!!
IT WAS LAST MINUTE, BUT ISN'T IT COOL?

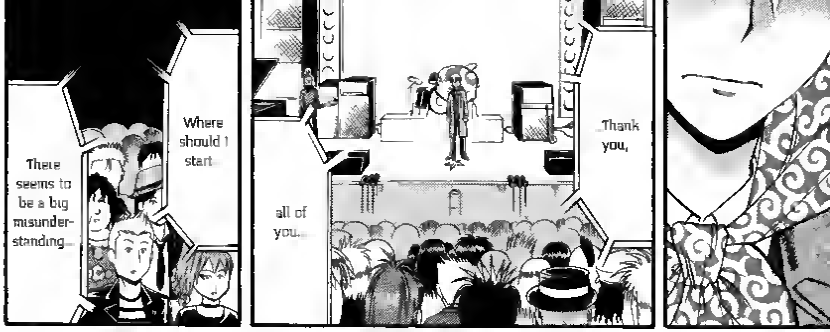
ISN'T IT WHAT WE DECIDED!?
EH? WHAT THE..

SFX: GRAB
HEY, HOLD ON!
GIVE US THE MESSAGE FROM THE GOD OF ROCK TO YOUR HEART'S CONTENT!!

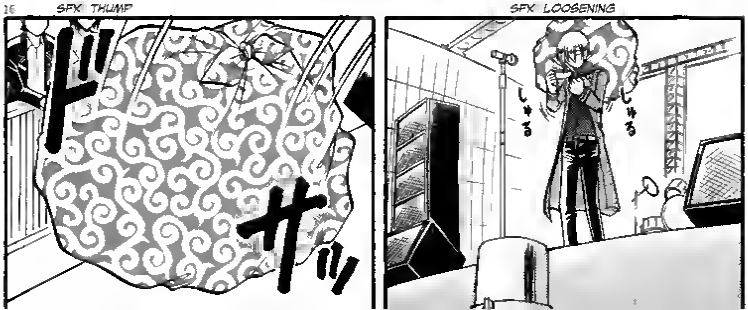
WELL THEN, LET'S GO!! THE FANS ARE WAITING
WA.. WAIT A SECOND! WHAT MATTERS MOST FOR ME IS..

SFX: WAAAAAH
THIS IS THE WORST
THEY'VE ALREADY CUT OFF MY ESCAPE
SFX: WOBBLE
SFX: WHAAA
WE ALL LOVE YOUR SING-ING!!
SING FOR US, SOAVII!!
WE'VE BEEN WAITING, SOAVII!!
SOAVII!!

SFX: WHAAAA
ALL OF YOU...
.....
WE BELIEVE IN YOU!!
AS A TRUE GOD OF ROCK, ANYTHING WILL DO!

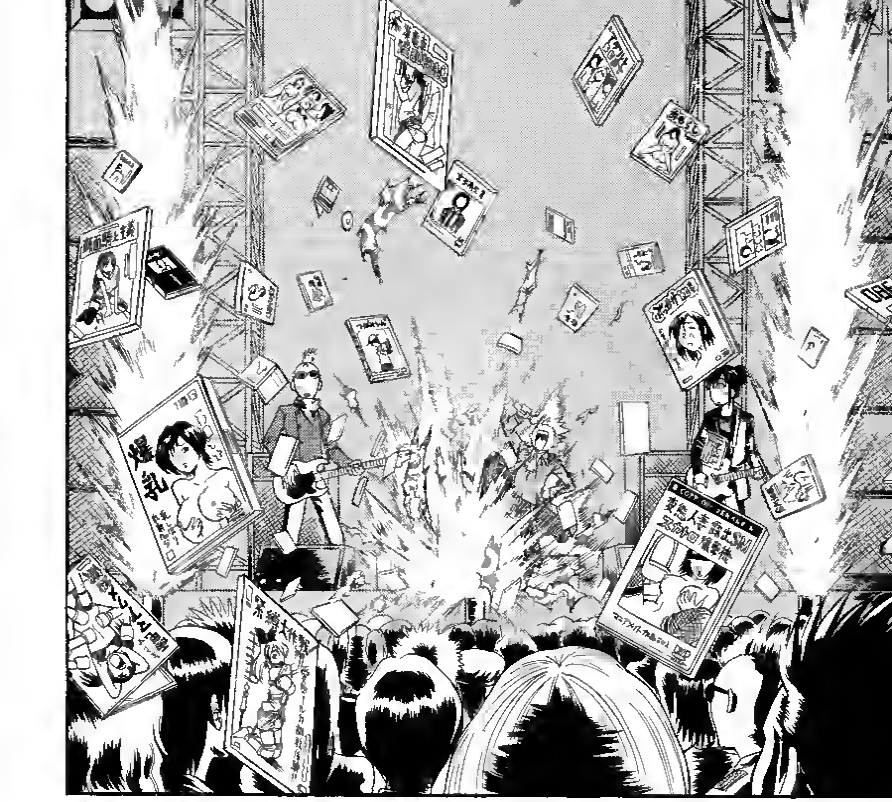

There seems to be a big misunderstanding...
Where should I start...
all of you...
...Thank you,

.....
MO-TOAKI...
As far as I was concerned, that was something beautiful.
Being able to become a legend if I die at my peak...
SFX: THUMP
ドン


SFX: THUMP
ドン
ガン
SFX: LOOSENING
しゅる
しゅる

SFX: BAM

SFX: WHAAAA



Afterwards, they say, he entered the priesthood,
set aside his worldly desires and lived out his remaining years as an ascetic monk
ナム
ポク
ポク
ポクン

SFX: TURNING TO STONE

SFX: SPARKLE